

TECHNICAL DATASHEET

DISPENSING TOOL

VMK-SF 380-H / VMK-RE 585-H

OVERVIEW

The AKALM dispensing tools are hand-operated guns for two-component injection mortar supplied in coaxial cartridges. Each pull of the trigger advances the piston rod by one fixed stroke, so resin and hardener are pushed out of the cartridge in a constant ratio and blended in the static mixing nozzle. A release lever takes the load off the piston at any moment, stopping the flow cleanly without after-drip.

FEATURES AND BENEFITS

Drive	Manual, ratchet trigger
Cartridge type	Coaxial, two-component
Pressure release	Lever, instant stop
Mixing ratio	Fixed by the cartridge
Working position	Downward, horizontal, overhead
Power / air supply	None required



TYPICAL APPLICATIONS

- Injection of AKALM epoxy and vinylester mortars for threaded rods and post-installed rebar.
- Site work where a battery or pneumatic gun is not available: repairs, small anchor groups, overhead and confined positions.
- Controlled hole filling by stroke count, giving a repeatable mortar volume per anchor.

ORDERING INFORMATION

Art. no.	Description
2010009	Dispensing tool VMK-SF 380-H
2010014	Dispensing tool VMK-RE 585-H

OPERATION

1. Press the release lever and pull the piston 1 rod fully back.
2. Unscrew the front cap of the cartridge and screw on a new mixing nozzle. Never dispense without a nozzle.
3. Slide the cartridge into the barrel, nozzle forward, until it seats at the front opening.
4. Pull the trigger until mortar appears at the nozzle tip. Eject the first part of the product and discard it – it is not fully mixed.
5. Inject from the bottom of the cleaned hole upwards, withdrawing the nozzle slowly and counting strokes to the required volume.
6. At the end, or at any pause, press the release lever to stop the flow.
7. Repeat step 4 after every nozzle change. Fit a fresh nozzle for every new cartridge or after any interruption long enough for mortar to set in the mixer.
8. To remove the cartridge: release the lever, pull the rod back and withdraw the cartridge from the barrel.

DISPENSING TOOL

VMK-SF 380-H / VMK-RE 585-H

SAFETY

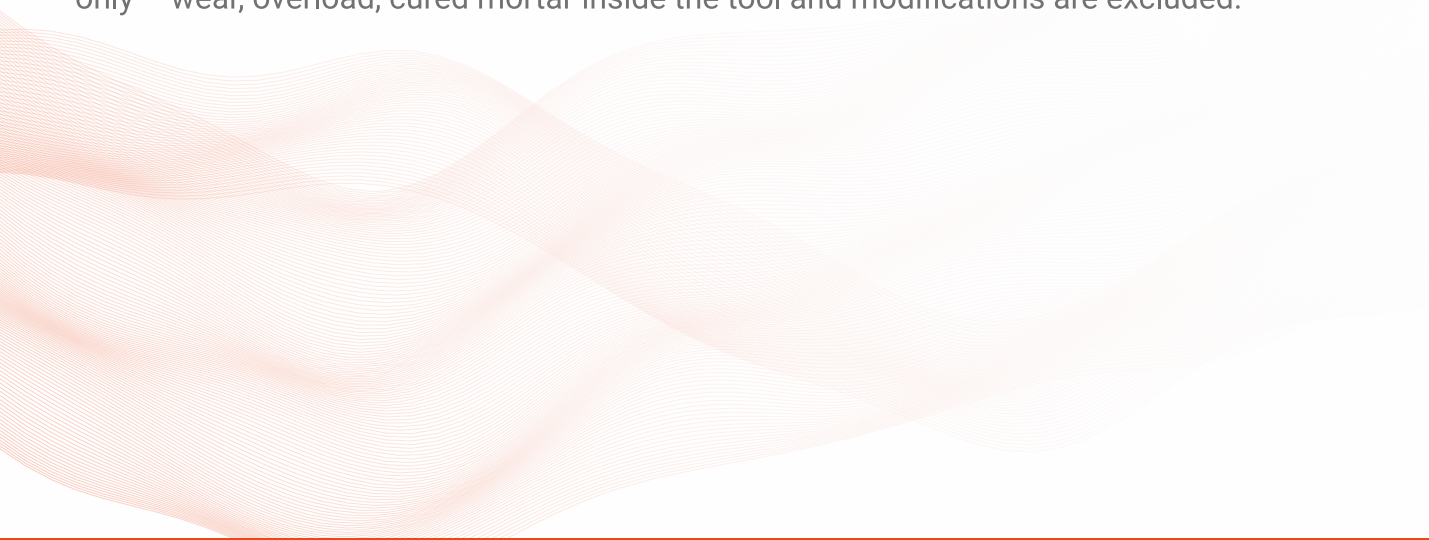
- For professional use by trained personnel only. Keep bystanders and children away while dispensing.
- Check the tool before each use: piston rod, trigger and release lever must move freely; do not use a tool with cracked, bent or missing parts.
- Keep fingers clear of the piston rod, the barrel opening and the trigger mechanism – pinch and crush points.
- Never point the tool at yourself or others and never dispense without a mixing nozzle fitted.
- Release the pressure before changing a nozzle or removing a cartridge.
- Do not modify, open or repair the tool yourself; repairs only by AKALM service. Use only AKALM cartridges and nozzles.
- Wear protective goggles, gloves and clothing.

MAINTENANCE

1. Remove the cartridge before cleaning to prevent accidental dispensing.
2. Wipe the housing with a slightly damp cloth – no pressure washer, running water or solvent bath.
3. Wipe off fresh mortar at once; cured mortar can only be removed mechanically.
4. Keep grips free of oil and grease; oil the piston rod lightly if it runs stiffly.
5. Check regularly that the rod moves freely and no parts are cracked or bent.

DISPOSAL AND WARRANTY

The tool is non-repairable: a worn or damaged tool is replaced, not serviced. At end of life, recycle metal and plastic parts through the local system, not household waste; dispose of cartridges and nozzles as per the mortar's safety data sheet. Warranty covers material and manufacturing defects only – wear, overload, cured mortar inside the tool and modifications are excluded.



EN

AR

نشرة البيانات الفنية

أداة الحقن

VMK-SF 380-H / VMK-RE 585-H

نظرة عامة

أدوات الحقن من AKALM هي مسدسات يدوية لمونة الحقن ثنائية المكونات الموزّدة في خرطيش متحدة المحور. كل ضغطة على الزناد تدفع قضيب المكبس بمقدار شوط ثابت واحد، فيُدفع الراتنج والمصلّب خارج الخرطوشة بنسبة ثابتة ويُمزجان في فوهة الخلط الساكنة. وتُحرّر ذراع التحرير الحمل عن المكبس في أي لحظة، فيتوقف التدفق بشكل نظيف دون تقاطر لاحق.

الخصائص والمزايا



آلية التشغيل	يدوية، زناد بسقاطة
نوع الخرطوشة	متحدة المحور، ثنائية المكونات
تحرير الضغط	ذراع، إيقاف فوري
نسبة الخلط	تحددها الخرطوشة
وضعية العمل	إلى الأسفل، أفقيًا، فوق الرأس
مصدر الكهرباء / الهواء	غير مطلوب

التطبيقات النموذجية

- حقن مونة AKALM الإيبوكسية ومونة الفينيل إستر للقضبان المسنّنة وحديد التسليح المثبتّ لاحقًا.
- أعمال الموقع التي لا يتوفر فيها مسدس يعمل بالبطارية أو بالهواء المضغوط: الإصلاحات، ومجموعات المثبتّات الصغيرة، والمواضع فوق الرأس والأماكن الضيقة.
- ملء الثقوب بشكل مضبوط عبر عدّ الأشواط، مما يعطي حجم مونة متكرّرًا لكل مثبتّ.

معلومات الطلب

رقم الصنف	الوصف
2010009	أداة الحقن VMK-SF 380-H
2010014	أداة الحقن VMK-RE 585-H

التشغيل

1. اضغط ذراع التحرير واسحب قضيب المكبس إلى الخلف بالكامل.
2. فكّ الغطاء الأمامي للخرطوشة وركّب فوهة خلط جديدة بالبرم. لا تحقن أبدًا دون فوهة.
3. أدخل الخرطوشة في الأسطوانة والفوهة إلى الأمام حتى تستقر عند الفتحة الأمامية.
4. اضغط الزناد حتى تظهر المونة عند طرف الفوهة. أخرج الجزء الأول من المنتج وتخلّص منه - فهو غير مخلوط تمامًا.
5. احقن من قاع الثقب المنظّف صعودًا، مع سحب الفوهة ببطء وعدّ الأشواط حتى الحجم المطلوب.
6. عند الانتهاء، أو عند أي توقف، اضغط ذراع التحرير لإيقاف التدفق.
7. كرّر الخطوة 4 بعد كل تغيير للفوهة. ركّب فوهة جديدة لكل خرطوشة جديدة أو بعد أي انقطاع يكفي لتصلّب المونة داخل الخلاط.
8. لإزالة الخرطوشة: حرّر الذراع، واسحب القضيب إلى الخلف، ثم أخرج الخرطوشة من الأسطوانة.

أداة الحقن

VMK-SF 380-H / VMK-RE 585-H

السلامة

- للاستخدام المهني من قبل أشخاص مدربين فقط. أبعد المارّة والأطفال أثناء الحقن.
- افحص الأداة قبل كل استخدام: يجب أن يتحرك قضيب المكبس والزناد وذراع التحرير بحرية؛ لا تستخدم أداة فيها أجزاء متشققة أو منحنية أو مفقودة.
- أبعد أصابعك عن قضيب المكبس وفتحة الأسطوانة وآلية الزناد - فهي نقاط قرص وسحق.
- لا توجّه الأداة أبدًا نحو نفسك أو نحو الآخرين، ولا تحقن أبدًا دون تركيب فوهة خلط.
- حرّر الضغط قبل تغيير الفوهة أو إزالة الخرطوشة.
- لا تعدّل الأداة أو تفتحها أو تصلحها بنفسك؛ الإصلاحات لدى خدمة AKALM فقط. استخدم خراطيش وفوهات AKALM فقط.
- ارتدّ نظارات واقية وقفازات وملابس واقية.

الصيانة

1. أزل الخرطوشة قبل التنظيف لمنع الحقن غير المقصود.
2. امسح الهيكل بقطعة قماش مبللة قليلًا - دون غسالة ضغط أو ماء جارٍ أو حوض مذيبيات.
3. امسح المونة الطازجة فورًا؛ فالمونة المتصلبة لا تُزال إلا ميكانيكيًا.
4. حافظ على المقابض خالية من الزيت والشحم؛ وزّيت قضيب المكبس قليلًا إذا كانت حركته صعبة.
5. تحقق بانتظام من أن القضيب يتحرك بحرية ومن عدم وجود أجزاء متشققة أو منحنية.

التخلص والضمان

الأداة غير قابلة للإصلاح: تُستبدل الأداة المتآكلة أو التالفة ولا تُصلح. عند نهاية عمرها، أعد تدوير الأجزاء المعدنية والبلاستيكية عبر النظام المحلي لا مع النفايات المنزلية؛ وتخلّص من الخراطيش والفوهات وفق صحيفة بيانات السلامة الخاصة بالمونة. يغطي الضمان عيوب المواد والتصنيع فقط - ويُستثنى التآكل والتحميل الزائد والمونة المتصلبة داخل الأداة والتعديلات.